

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Беспроводная  
оптическая мышь

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**RX-310  
WIRELESS**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Благодарим Вас за покупку компьютерной мыши TM SVEN!***

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ</b> .....	<b>2</b>
<b>3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>6</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>6</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

*Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

## **1. ОСОБЕННОСТИ**

- Улучшенная оптическая технология BlueLED
- Энергоэффективная беспроводная технология
- Симметричная форма
- Работает практически на любой поверхности
- Высокая скорость работы
- 2.4 GHz USB Nano-приемник в комплекте (дальность действия – до 10 м)
- Разрешающая способность – 1200 dpi
- Интерфейс USB
- Питание от батарейки типа AA
- Драйверы для Windows XP/Vista/7/8 не требуются
- Удобна для использования с ноутбуком

## **2. КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Оптическая мышь — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприемник — 1 шт.
- Батарейка типа AA — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## **3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**

- ОС Windows XP/Vista/7/8.
- Свободный разъем USB.

#### 4. ОПИСАНИЕ

- ① Колесо прокрутки
- ② Батарейный отсек
- ③ Оптический датчик (сенсор)
- ④ Ресивер (приемник)
- ⑤ Коннектор USB

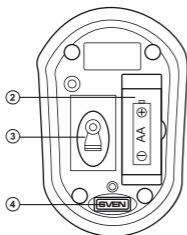


Рис. 2. Вид снизу



Рис. 1. Вид сверху

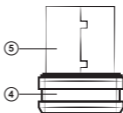
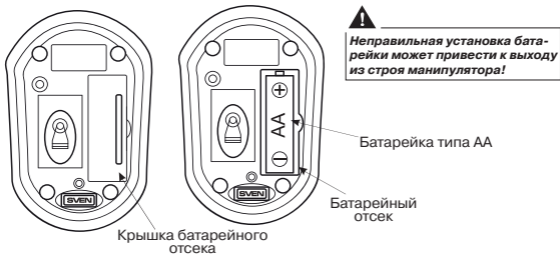


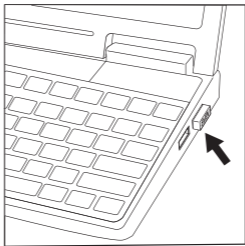
Рис. 3. Ресивер

#### 5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Откройте крышку батарейного отсека ② мыши, вставьте батарейку AA в отсек, придерживаясь полярности, потом закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 4).
- Подключите наноприемник (ресивер) ④ (из комплекта) к свободному порту USB компьютера (рис. 5). Для активации манипулятора достаточно нажать на мыши любую кнопку или прокрутить колесо прокрутки. Если всё правильно подключено, мышь включится автоматически.



*Рис. 4. Установка батарейки*



*Рис. 5. Подключение ресивера*

- По окончании работы можно вынуть приемник ④ из порта USB компьютера и вставить его в мышь (рис. 6). При повторном использовании выньте приемник ④ из мыши (рис. 7) и подключите его вновь к порту USB компьютера.
- Не помещайте наноприемник в закрытое металлическое пространство (ящик стола, коробку, сейф), поскольку металлический экран не пропускает радиосигналы.
- Если батарейка разряжена, мышь работает рывками. Это значит, что необходимо заменить батарейку новой, как показано на рис. 4.

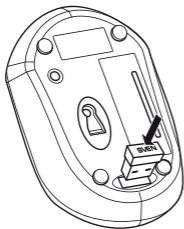


Рис. 6. Установка ресивера  
в корпус мыши

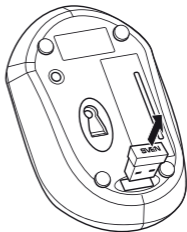


Рис. 7. Извлечение ресивера  
из корпуса мыши

**⚠ Важно**

- Это устройство отвечает наивысшим требованиям по сохранению энергии. При длительной бездеятельности манипулятор переходит в экономный «спящий» режим. Для возобновления работы мыши нажмите любую клавишу или колесо прокрутки.

## 6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Манипулятор не работает.	1. Убедитесь, что наноприемник вставлен в порт USB и расстояние до мыши не превышает 10 метров. 2. Проверьте правильность установки батареек. 3. Проверьте состояние батареек, при необходимости замените ее новой. 4. Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	Значение
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8
Технология связи	беспроводная 2,4 ГГц
Разрешающая способность, dpi	1200
Количество кнопок	2 + 1 (колесо прокрутки)
Интерфейс	USB
Размеры, мм	62 × 40 × 101
Вес, г	54,5

### **Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Безпроводна  
оптична миша

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**RX-310  
WIRELESS**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)



### **Дякуємо Вам за купівлю комп'ютерної миші TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

#### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

#### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

#### **ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>1. ОСОБЛИВОСТІ</b> .....	<b>9</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ</b> .....	<b>9</b>
<b>3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ</b> .....	<b>9</b>
<b>4. ОПИС</b> .....	<b>10</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ</b> .....	<b>10</b>
<b>6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>13</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>13</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

**1. ОСОБЛИВОСТІ**

- Поліпшена оптична технологія BlueLED
- Енергоефективна безпроводна технологія
- Симетрична форма
- Працює практично на будь-якій поверхні
- Висока швидкість роботи
- 2.4GHz USB-нанопримач у комплекті (дальність дії – до 10 м)
- Роздільна здатність – 1200 dpi
- Інтерфейс USB
- Живлення від батарейки типу AA
- Для Windows XP/Vista/7/8 драйвери не потрібні
- Зручна для використання з ноутбуком

**2. КОМПЛЕКТНІСТЬ**

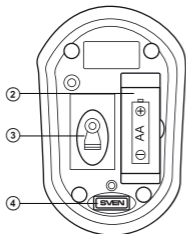
- Оптична миша — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-нанопримач — 1 шт.
- Батарейка типу AA — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

**3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ**

- ОС Windows XP/Vista/7/8.
- Вільний роз'єм USB.

#### 4. ОПИС

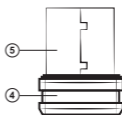
- ① Колесо прокручування
- ② Батарейний відсік
- ③ Оптичний датчик (сенсор)
- ④ Ресивер (приймач)
- ⑤ Конектор USB



Мал. 2. Вигляд знизу



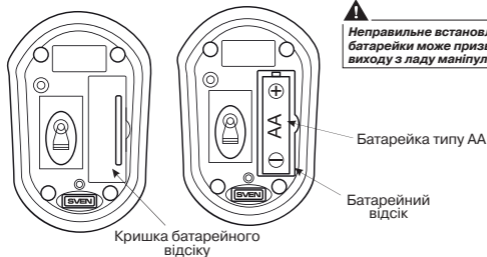
Мал. 1. Вигляд згори



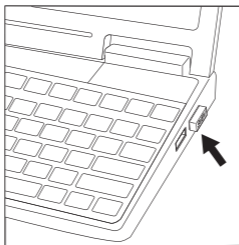
Мал. 3. Ресивер

#### 5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Відкрийте кришку батарейного відсіку ② миші, встановіть батарейку AA у відсік, дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (див. мал. 4).
- Підключіть наноприймач (ресивер) ④ з (комплекту) до вільного порту USB комп'ютера (мал. 5). Для активації маніпулятора достатньо натиснути на миші будь-яку кнопку або прокрутити колесо прокручування. Якщо все правильно підключено, миша увімкнеться автоматично.

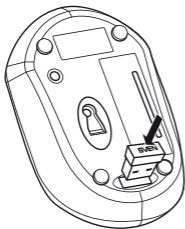


Мал. 4. Встановлення батареї

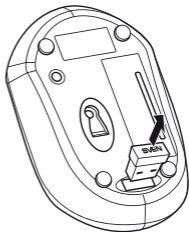


Мал. 5. Підключення ресивера

- Після закінчення роботи ви можете вийняти приймач ④ з порту USB комп'ютера та вставити його в мишу (мал. 6). При повторному використанні вийміть приймач ④ з миши (рис. 7) з миші (мал. 7) і підключіть його знову до порту USB комп'ютера.
- Не розміщуйте наноприймач в закритому металевому просторі (ящику столу, коробці, сейфі), бо металевий екран не пропускає радіосигнали.
- Якщо батарейка розрядилася, миша працюватиме ривками. Це означає, що необхідно замінити батарейку на нову, як показано на мал.



Мал. 6. Встановлення ресивера в корпус миші



Мал. 7. Виймання ресивера з корпусу миші

**⚠ Важливо**

- Цей пристрій відповідає найвищим вимогам з енергозбереження. Під час тривалої бездіяльності маніпулятор переходить в економний «сплячий» режим. Для поновлення роботи миші натисніть будь-яку клавішу або колесо прокручування.

**6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Вирішення
Маніпулятор не працює.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переконайтеся, що наноприймач вставлено в порт USB, а відстань до миші не перевищує 10 м.</li> <li>2. Перевірте правильність встановлення батарейки.</li> <li>3. Перевірте стан батарейки і, якщо це необхідно, замініть її на нову.</li> <li>4. Зверніться до найближчого сервіс-центру.</li> </ol>

**7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Параметри	Значення
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8
Технологія зв'язку	безпроводна 2,4 ГГц
Роздільна здатність, dpi	1200
Кількість кнопок	2 + 1 (колесо прокручування)
Інтерфейс	USB
Розміри, мм	62 × 40 × 101
Вага, г	54,5

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки **SVEN** постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Wireless Optical Mouse

## USER'S MANUAL



**RX-310  
WIRELESS**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the SVEN PC mouse!***

Please read the following instructions carefully before connecting, operating or adjusting this product. Besides, please keep this Manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on "as is" terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>
<b>1. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>16</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>16</b>
<b>3. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>16</b>
<b>4. DESCRIPTION</b> .....	<b>17</b>
<b>5. INSTALLATION</b> .....	<b>17</b>
<b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>20</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>20</b>

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*



**1. SPECIAL FEATURES**

- BlueLED advanced optical technology
- Power saving wireless technology
- Symmetric shape
- Effective on most surfaces
- High speed operation
- 2.4GHz USB nano receiver included (range up to 10 m)
- Resolution 1200 dpi
- USB interface
- Powered by AA battery
- Drivers installation is not required for Windows XP/Vista/7/8
- Symmetrical shape of the mouse
- Convenient for laptop operation

**2. PACKAGE CONTENTS**

- Optical mouse — 1 pc
- 2.4 GHz USB nano receiver — 1 pc
- AA battery — 1 pc
- User's Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

**3. SYSTEM REQUIREMENTS**

- Windows XP/Vista/7/8.
- Free USB port.

**4. DESCRIPTION**

- ① Scroll wheel
- ② Battery compartment
- ③ Optical sensor
- ④ Nano receiver
- ⑤ USB connector

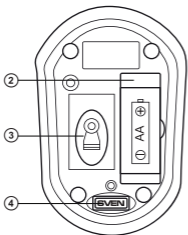


Fig. 2. Bottom view



Fig. 1. Top view

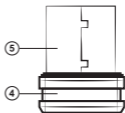
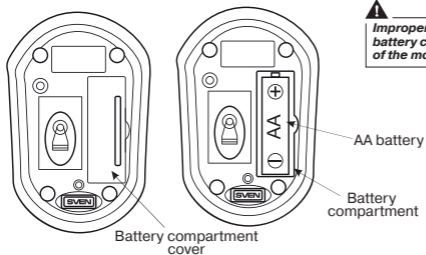


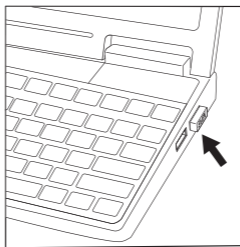
Fig. 3. Nano receiver

**5. INSTALLATION**

- Open the cover of the mouse battery compartment ②, insert the AA battery into the battery compartment matching the polarity, and close the cover of the battery compartment (see Fig. 4).
- Connect the included nano receiver ④ to a free PC USB port (Fig. 5). To activate the mouse, press any button of the mouse or turn the scroll wheel. If the mouse has been connected correctly, it will turn on automatically.



*Fig. 4. Battery installation*



*Fig. 5. Receiver connection*

- After finishing your work, you can pull out the receiver ④ from the PC USB port and insert it into the mouse (Fig. 6). When using the receiver again, pull it out from the mouse (Fig. 7) and connect it to the PC USB port again.
- Do not place the receiver into a confined metal space (table drawer, box, safe), as a metal screen does not transmit radio signals.
- If the battery runs down, the mouse works by fits. It means that the battery should be replaced with a new one, as it is shown in Fig. 4.

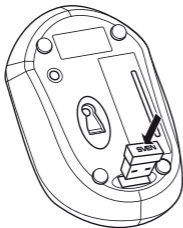


Fig. 6. Fitting the receiver into the mouse case

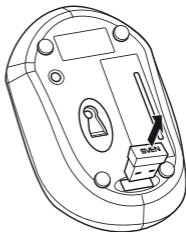


Fig. 7. Extraction of the receiver from the mouse case

**⚠ Important**

- ***This device meets the highest standards of energy conservation. During long pauses in operation the mouse enters the economical Sleep mode. To enter the working mode just press any button or turn the scroll wheel.***

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The mouse does not work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the nano receiver has been inserted into the USB port and its distance to the mouse is less than 10 m.</li> <li>2. Check whether the battery has been installed correctly.</li> <li>3. Check if the battery has run down, replace the battery with a new one if necessary.</li> <li>4. Address nearest authorized service center.</li> </ol>

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
OS compatibility	Windows XP/Vista/7/8
Type of mouse	wireless 2.4 GHz
Resolution, dpi	1200
Q-ty of buttons	2 + 1 (scroll wheel)
Interface	USB
Dimensions, mm	62 × 40 × 101
Weight, g	54.5

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

## Беспроводная оптическая мышь

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

### Модель: **RX-310 Wireless**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024,  
РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха  
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.

Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **RX-310 Wireless**

Постачальник/імпортер в Україні:

ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,  
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,  
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі

властивості та відомості про безпеку товару  
дивіться у Керівництві користувача. Умови  
гарантійного обслуговування дивіться в гаран-  
тійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.

Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому  
місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,

176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лимитед», 48310, Фінляндія, Котка,  
Котолахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolah-  
dentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**RX-310  
WIRELESS**